



Informativo de Gifu-ken
Informações da Província de Gifu



Outubro de 2018

Eventos em destaque do mês

●População da província
2.000.508 pessoas
 (477 a menos)

Homens: 969.743 (256 a menos)
 Mulheres: 1.030.765 (221 a menos)
 ※Dados de 1º de julho de 2018
 ※() = em comparação ao mês anterior
 Veja os dados atualizados no site da
 Seção de Estatísticas do Governo.

Programa televisivo do governo
 「Gifu Kensei Hotline」


(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57
 (reprise) terça-feira 21:54~21:58

As "Informações da Província de Gifu"
 também são exibidas por transmissão
 de dados no *Gifu-chan* (canal 8)!

Facebook "Seiryu no Kuni Gifu"
 Divulgação de informações no Minamodayori!!

岐阜県 ミナモだより



Aperte o botão  e
 obtenha informações
 da sua região!



Realização do "Art Maruketto 2018" e o "Yoro Art Picnic" no Parque Yoro



Nadeyata Instant Party

**Art Maruketto 2018
 Nadeyata Instant Party
 Projeto no Parque Yoro**

O grupo artístico
 "Nadeyata Instant Party"
 fará surgir um *promenade*
 (calçada para caminhar)
 como se estivesse dentro
 de uma história fictícia no
 Parque Yoro.

- ◆**Data:** 13 de outubro (sáb) a 25 de novembro (dom)
- ◆**Valor:** Gratuito
- ◆**Informações:** Museu de Artes da Província de Gifu –
Ken Bijutsukan
- ☎ 058 (271) 1313 (em japonês)



Yoro Art Picnic (imagens de 2017)

Yoro Art Picnic

Será realizado o "Yoro Art Picnic", um evento de arte
 ao estilo de piquenique. O
 tema é "O início de uma
 aventura". Os visitantes
 poderão experimentar
 várias aventuras em
 artes.

- ◆**Data:** 3 (sáb/feriado) e 4 (dom) de novembro
- ◆**Valor:** Gratuito
 (A entrada para o *Yoro Tenmei Hantenchi* (Sítio do Destino
 Reversível) será cobrada a parte)
- ◆**Informações:** Seção de Parques Urbanos – *Kencho*
Toshi Koen-ka
- ☎ 058(272)8664 (em japonês)

Caixa informativa

Guia "Festival de Rosas do Outono"

Será realizado o "Festival de Rosas do Outono" no Parque Memorial do Festival de Flores. A rosa do outono apresenta cores vivas e um perfume mais intenso, evidenciando ainda mais o seu charme. Aprecie a beleza e o charme de cada uma das rosas.

- Data:** 6 de outubro (sáb) a 11 de novembro (dom)
 9:00~17:00 (última entrada às 16:30)
- *No dia 3 de novembro (sáb/feriado) haverá um show de fogos de artifício "Fantasia dos sons e luzes".
- Local:** Parque Memorial do Festival de Flores – *Hana Festa Kinen Koen* (Kani-shi)
- Valor:** Adultos ¥1,000, gratuito para estudantes até o ensino médio
- Informações:** Parque Memorial do Festival de Flores – *Hana Festa Kinen Koen*
- ☎ 0574(63)7373 (Atendimento em japonês)
- Palavra-chave:** 花フェスタ

Guia Adquira a loteria de Halloween (*Halloween Jumbo Takarakuji*) nesta província!

Em torno de 40% da renda arrecadada pelas vendas das loterias desta província vai para os fundos do governo da província e será investida em projetos relacionados ao desenvolvimento dos municípios, em medidas relacionadas às questões sobre o envelhecimento da sociedade e à baixa natalidade. Colaborem adquirindo as loterias nas casas lotéricas desta província, por favor.

- **Período de vendas:** 1º (seg) a 23 (ter) de outubro
- **Informações:** Seção de Finanças do Governo de Gifu – *Kencho Zaisei-ka*
- ☎ 058(272)1130 (Atendimento em japonês)

Guia O mês de outubro é o “Mês da Campanha para o Banco de Medula Óssea”

O Transplante de Medula Óssea ou Células-Tronco de Sangue Periférico é um dos procedimentos médicos muito eficaz contra a leucemia e outras doenças do sangue. No Japão, existem mais de 3 mil pessoas aguardando o transplante. Solicitamos a colaboração de todos para efetuar o cadastro como doador e aumentar a chance dessas pessoas conseguirem um transplante.

- **Local para cadastro:** Banco de Sangue da Cruz Vermelha Japonesa – Gifu (*Gifu-ken Sekijui Ketsueki Center*) ou em alguns Centros de Saúde (*Hokenjo*) da província (Gifu, Seino, Seki, Tono, Hida)
- **Informações:** Seção de Saúde Pública e Tratamento Médico do Governo de Gifu – *Kencho Hoken Iryo-ka*
- ☎ 058(272)8276 (Atendimento em Japonês)
- Banco de Medula Óssea do Japão – *Nihon Kotsuzui Bank* ☎ 03(5280)1789 (Atendimento em Japonês)
- **Palavra-chave:** 日本骨髓バンク

Recrutamento Inscrições abertas para “Projetos de Apoio às Atividades Regionais Seiryu-no-kuni Gifu”

Estão abertas as inscrições para os “Projetos de Apoio às Atividades Regionais Seiryu-no-kuni Gifu” que apoiam as atividades de proteção ambiental exercidas pelas diversas organizações com muita originalidade e inovação.

- **Período de inscrição:** De meados de outubro ao final de dezembro
- **Público alvo:** Organizações que atuam principalmente nesta província de Gifu e pessoas jurídicas que possuem escritório nesta província.
- **Qtde. de projetos selecionados:** Aproximadamente 40
- **Local para entrega do formulário:** Na Seção Florestal das Secretarias de Agricultura e Floresta – *Norin Jimusho, Ringyo-ka*
- **Informações:** Seção de Promoção Ambiental – *Kencho Megumi no Mori Zukuri Suishin-ka*
- ☎ 058(272)8472 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 清流の国ぎふ森林・環境税

Guia Festival da Agricultura da Província de Gifu

É o maior evento da província voltado à agricultura que reúne frutas e verduras frescas, produtos pecuários, marinhos e produtos agrícolas industrializados de diversos lugares da província.

- **Datas:** 27 de outubro (sáb) 10:00~16:00
28 de outubro (dom) 9:00~16:00
- **Local:** Ao redor da sede do governo de Gifu (Gifu-shi)
- **Informações:** Seção de Distribuição de Produtos Agrícolas – *Kencho Nosanbutsu Ryutsu-ka*
- ☎ 058(272)8417 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 農フェス

Recrutamento Projeto de Intercâmbio Musical com a Lituânia

Será realizado um concerto do Coral “VIVA VOCE” da escola de música “Dvarionas”, como parte do projeto de intercâmbio com a Lituânia.

- **Data:** 18 de novembro (dom) a partir das 18:00 (previsão)
- **Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi)
- **Capacidade:** 400 pessoas (por ordem de chegada)
- **Valor:** Gratuito

●**Distribuição de bilhetes numerados:** Será distribuído na entrada principal no 1º andar do Gifu Seiryu Bunka Plaza a partir do dia 18 de outubro (qui)

*Aqueles que estiverem com o bilhete numerado terão entrada prioritária.


●**Informações:** Fundação para Educação e Cultura – *Ken Kyoiku Bunka Zaidan*

☎058(233)8164 (Atendimento em japonês)

●**Palavra-chave:** ぎふ清流文化プラザ文化振興事業

Acesse as informações sobre desastres!

Quando acontecer algum desastre, acesse o “Portal Geral sobre Prevenções de Desastres da Província de Gifu” para obter as informações o mais breve possível. O portal envia alarmes por e-mail com informações do desastre por regiões, portanto, faça o cadastro para receber informações da sua região. Além do portal, as informações também são divulgadas nas redes sociais.

 岐阜県危機管理部  @gifukenkiki

●**Palavra-chave:** 岐阜県防災

●**Palavra-chave:** 岐阜県 危機管理 フェイスブックまたはツイッター

Acesse agora
e veja como
utilizar!

Essas informações são do dia 24 de agosto de 2018.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Koho-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) **FAX** 058-278-2506

Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>